Агафия, 30 Зонары, 31 Иоанна Малалы, 32 Манассии 33 и многих других историков и хронистов. Но ни один из этих авторов не упоминает об ослеплении Велизария Юстинианом. Не содержит сообщения об этом и Русский хронограф редакции 1512 г., 34 опиравшийся в рассказе о Велизарии на Хронику Манассии.

Самым ранним историческим памятником, отразившим легенду об ослеплении Велизария, на Руси была, видимо, Хроника Мартина Бельского, 35 явившаяся одним из источников Хронографа редакции 1617 г.

Остановимся подробнее на взаимоотношениях Хронографа редакции 1617 г. с его источниками. В Хронографе 1512 г. царствованию Юстиниана посвящена статья «О брани на вандалы и на римского ригу Гелимера», в которой значительное место отводится рассказу о военных походах византийского войска во главе с Велизарием. Эта статья в Хронографе редакции 1512 г. соответствует тексту из Хроники Манассии, а так как нас в данном случае интересует лишь рассказ о злосчастной судьбе полководца, то мы сравним из этих памятников отрывки, посвященные этому моменту.

В Хронике Манассии:

«Бе же сие храборъство краснеише паче пръвыих и велик Велисарие беще в храборствох, ну убо сиа не беху угодна зависти злой. Тем и горце възре на воинову славу, и въсеми обратися стръмлении на тогову славу, зависть бо, яко же глаголят, не вестъ полезнааго. От сего многославный и великый военачялник, иже Хоэроя устрашивый, великаго персом княза, иже царя приведый под ярем работы, иже мечем преемыи Ливийское царство и язык, иже рати раздрушауи, иже пръвее в бранех львояростен, завистиу повоеван быв, лютыим зверем, без воин и ратник и тулоносец, паде падением страшныим, достоиныим слъз быст. О горе, окаанен, и нажаишии въздуха, испи, увы, напастнуу превеликуу чашу, обнажен быст от своих, якы бегунь раб, седеше воина, оле страсти, ожидау, когда мечем того выя отсечет. О зависти, зверю лютый, разбойниче, гонителю, скорпие многожулнаа, тигрю чловекосънедный, эмие ядовитаа. былко съмоътнаа, стрело безжелезнаа, копие въсех острейшее! Каковаа твориши и мучительствуещи, и каковаа зла съшиваещи! Препобеждает мя страсть, и съмущает мя плачь, и призывает слъзу из моею очию. Доколе, губителю, сице възможеши? Доколе, элодею, житие съмущаеши, мучителю элокъзнъный, убийце въсех враждууи. И аз бо, якы непотребен, в твоя въпад длани и искусив твоя стрелы, лежу еле дышу».36

В Хронографе: «И сему, иже в победах великому Велисарию зависть позавиде, иже Хозроя, персом царя, устрашивыи, иже в бронех лвояростен, завистию повоеван бысть, лютым зверем, без воин и оруженосец, испи, увы, напастную чашу, обнажен бысть от своих, яко бегун раб держим —

 $^{^{30}}$ Агафий. О царствовании Юстиниана. Перевод, статья и примечания М. В. Левченко. М.—Л., 1953. 31 [О. Бодянский]. Паралипомен Зонарин. — ЧОИДР, М., 1847, № 1,

стр. 1—119.

32 В. М. Истрин. Хроника Иоанна Малалы в славянском переводе. Книги XV—
XVIII и приложения. — СОРЯС, т. 91, Пгр., 1915, стр. 26—29.

33 Cronica lui Constantin Manasses. Text şı glosar de Ioan Bogdan. Bucureşti, 1922

⁽далее: Хроника Манассии).

34 См. статью «О брани на вандалы и на римского ригу Гелимера» в Хронографе редакции 1512 г. (ПСРЛ, т. ХХІІ, кн. 1, СПб., 1911, стр. 296—297) и в Хронографе западнорусской редакции (там же, кн. 2, СПб., 1914, стр. 111—112).

35 Древнерусский перевод Хроники Мартина Бельского, сделанный, как полагают,

с издания 1564 г., сохранился в нескольких списках. Мы цитируем Хронику по списку ГПБ, F.IV.162.

36 Хроника Манассии, стр. 119.